ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 34219E685EE8D891F77F96F99B3B8407
Владелец: Федоров Александр Александрович
Действителен: с 28.12.2022 до 22.03.2024

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФГАОУ ВО "Балтийский федеральный университет имени Иммануила Канта"
ОНК "Институт образования и гуманитарных наук"

УТВЕРЖДАЮ

Ректор _____ *Федоров А.А.*

«16» 02 2023 г.

План одобрен Ученым советом вуза

Протокол № 20 от 10.02.2023

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе магистратуры

45.04.02

Лингвистика

Программа магистратуры: Аудиовизуальный перевод

Высшая школа: Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации

Квалификация: магистр

Форма обучения: Очная
Срок получения образования: 2 г.

Основной	*Типы задач профессиональной деятельности*
+	переводческий

Год начала подготовки (по учебному плану) 2023

Учебный год _____

Образовательный стандарт (ФГОС) № 992 от 12.08.2020

СОГЛАСОВАНО

Проректор по образовательной деятельности _____ */ Фильченкова И.Ф./*

Директор департамента организации образовательной деятельности _____ */ Саберов Р.А./*

Директор высшей школы филологии и кросс-культурной коммуникации _____ */ Коннова М.Н./*

Руководитель ОП _____ */ Фонова Е.Г./*

-	-	-	Форма контроля						з.е.		Итого акад.часов							Курс 1		Курс 2		Закрепленная кафедра	
																		Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4		
Считать в плане	Индекс	Наименование	Экзамен	Зачет	Зачет с оц.	КП	ДКР	Др	Экспертное	Факт	Экспертное	По плану	Конт. раб.	Ауд.	СР	Контроль	Пр. подгот	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	Код	Наименование
Блок 1.Дисциплины (модули)									87	87	3132	3132	846	722	2232	54		23	29	19	16		
Обязательная часть									74	74	2664	2664	716	606	1897	51		23	29	15	7		
+	Б1.О.01	История и методология науки	1						6	6	216	216	34	30	176	6		6				16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
+	Б1.О.02	Цифровая культура переводчика	2						6	6	216	216	38	30	168	10			6			16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
+	Б1.О.03	Этика		1					5	5	180	180	44	40	136			5				16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
+	Б1.О.04	Конференц-дискурс	1						5	5	180	180	24	20	144	12		5				16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
+	Б1.О.05	Современные технологии аудиовизуального перевода		3					4	4	144	144	26	22	118					4		16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
+	Б1.О.06	Деловой этикет и протокол		4					4	4	144	144	38	30	106						4	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
+	Б1.О.07	Общее языкознание и история лингвистических учений	2						6	6	216	216	38	32	172	6			6			16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
+	Б1.О.08	Основы научно-исследовательской деятельности магистра	2	1					6	6	216	216	80	40	128	8		3	3			16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
+	Б1.О.09	История аудиовизуального перевода		3					2	2	72	72	32	30	40					2		16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
+	Б1.О.10	Субтитрирование		1	2				6	6	216	216	86	82	130			2	4			16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
+	Б1.О.11	Современный русский язык для переводчиков	3	12					6	6	216	216	92	86	122	2		2	2	2		16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
+	Б1.О.12	Теория устного и письменного перевода	3		2	3			4	4	144	144	44	40	98	2			2	2		16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
+	Б1.О.13	Лингвокультурология для переводчиков	4	3					6	6	216	216	68	64	145	3				3	3	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
+	Б1.О.14	Прагматические аспекты аудиовизуалльного перевода		2					3	3	108	108	24	20	84				3			16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
+	Б1.О.15	Введение в дублирование и озвучивание	3	2					5	5	180	180	48	40	130	2			3	2		16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
Часть, формируемая участниками образовательных отношений									13	13	468	468	130	116	335	3				4	9		
+	Б1.В.ДВ.01	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2**	**4**						3	**3**	**108**	**108**	**34**	**30**	**71**	**3**					3		
+	Б1.В.ДВ.01.01	Культорологические аспекты аудиовизуального перевода	4						3	3	108	108	34	30	71	3					3	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
-	Б1.В.ДВ.01.02	Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере	4						3	3	108	108	34	30	71	3					3	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
+	Б1.В.ДВ.02	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.5**		**4**					3	**3**	**108**	**108**	**38**	**36**	**70**						3		
+	Б1.В.ДВ.02.01	История визуальных искусств		4					3	3	108	108	38	36	70						3	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
-	Б1.В.ДВ.02.02	История языка и введение в спецфилологию		4					3	3	108	108	38	36	70						3	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
+	Б1.В.ДВ.03	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.6**			**4**				3	**3**	**108**	**108**	**28**	**26**	**80**						3		
+	Б1.В.ДВ.03.01	Аудиовизуальный перевод для специальных целей			4				3	3	108	108	28	26	80						3	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
-	Б1.В.ДВ.03.02	Скрипт-дискурс			4				3	3	108	108	28	26	80						3	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
+	Б1.В.ДВ.04	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.7**			**3**				4	**4**	**144**	**144**	**30**	**24**	**114**					4			
+	Б1.В.ДВ.04.01	Стратегии аудиовизуального перевода			3				4	4	144	144	30	24	114					4		16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
-	Б1.В.ДВ.04.02	Практикум по письменному переводу			3				4	4	144	144	30	24	114					4		16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
Блок 2.Практика									24	24	864	864	104	32	760			3	5	6	10		
Обязательная часть									21	21	756	756	98	28	658			3	5	6	7		
+	Б2.О.01(П)	Учебная переводческая практика			234				12	12	432	432	56	16	376			3	2	3	4	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
+	Б2.О.02(П)	Производственная практика (научно-исследовательская работа)			234				9	9	324	324	42	12	282				3	3	3	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
Часть, формируемая участниками образовательных отношений									3	3	108	108	6	4	102						3		
+	Б2.В.01(Пд)	Производственная преддипломная практика			4				3	3	108	108	6	4	102						3	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
Блок 3.Государственная итоговая аттестация									9	9	324	324	63		261						9		
+	Б3.01(Д)	Подготовка к процедуре защиты выпускной квалификационной работы							6	6	216	216	32		184						6	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
+	Б3.02(Д)	Защита выпускной квалификационной работы							3	3	108	108	31		77						3	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
ФТД.Факультативные дисциплины									4	4	144	144	44	40	100				4				
+	ФТД.01	Педагогика и психология высшей школы		2					2	2	72	72	22	20	50				2			16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
+	ФТД.02	Профессиональная терминология		2					2	2	72	72	22	20	50				2			16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации

-	-	-	Форма контроля						з.е.	Итого акад.часов			Курс 1																Курс 2																Закрепленная кафедра	-
													Семестр 1									Семестр 2							Семестр 3									Семестр 4									
Считать в плане	Индекс	Наименование	Экзамен	Зачет	Зачет с оц.	КП	ДКР	Др.	Экспертное	Экспертное	Конт. раб.	СР	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	Конс	ИКР	СР	Конт.роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	Конс	ИКР	СР	Конт.роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	Конс	ИКР	СР	Конт.роль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	Конс	ИКР	СР	Конт.роль	Код	Компетенции
Блок 1.Дисциплины (модули)									87	3132	846	2232	23	34		144	36			596	18	29	66		146	50			758	24	19	56		124	20			478	6	16	44	8	100	18			400	6		
Обязательная часть									74	2664	716	1897	23	34		144	36			596	18	29	66		146	50			758	24	15	52		104	14			364	6	7	20		40	10			179	3		
+	Б1.О.01	История и методология науки	1						6	216	34	176	6	20		10	4			176	6																												16	УК-1; ОПК-1; ОПК-2
+	Б1.О.02	Цифровая культура переводчика	2						6	216	38	168										6	20		10	8			168	10																			16	УК-2; ОПК-6; ОПК-7
+	Б1.О.03	Этика		1					5	180	44	136	5			40	4			136																													16	УК-1; УК-5; УК-6; ОПК-5
+	Б1.О.04	Конференц-дискурс	1						5	180	24	144	5			20	4			144	12																												16	УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ОПК-5
+	Б1.О.05	Современные технологии аудиовизуального перевода		3					4	144	26	118																			4	2		20	4			118											16	ОПК-6; ОПК-7
+	Б1.О.06	Деловой этикет и протокол		4					4	144	38	106																												4	20		10	8			106		16	УК-5; ОПК-5; ПК-4
+	Б1.О.07	Общее языкознание и история лингвистических учений	2						6	216	38	172										6	26		6	6			172	6																			16	УК-5; ОПК-2; ОПК-5; ПК-1; ПК-4
+	Б1.О.08	Основы научно-исследовательской деятельности магистра	2	1					6	216	80	128	3	6		14	20			68		3			20	20			60	8																			16	УК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-6
+	Б1.О.09	История аудиовизуального перевода		3					2	72	32	40																			2	20		10	2			40											16	УК-1; ОПК-1
+	Б1.О.10	Субтитрирование		1	2				6	216	86	130	2	2		40	2			28		4			40	2			102																				16	ОПК-1; ОПК-4; ОПК-7; ПК-2
+	Б1.О.11	Современный русский язык для переводчиков	3	12					6	216	92	122	2	6		20	2			44		2			30	2			40		2			30	2			38	2										16	УК-4; ОПК-7; ПК-1
+	Б1.О.12	Теория устного и письменного перевода	3		2	3			4	144	44	98										2	10		10	2			50		2	10		10	2			48	2										16	УК-1; ОПК-4; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
+	Б1.О.13	Лингвокультурология для переводчиков	4	3					6	216	68	145																			3	20		14	2			72		3			30	2			73	3	16	УК-5; ПК-1
+	Б1.О.14	Прагматические аспекты аудиовизуального перевода		2					3	108	24	84										3	10		10	4			84																				16	ОПК-4; ОПК-5
+	Б1.О.15	Введение в дублирование и озвучивание	3	2					5	180	48	130										3			20	6			82		2			20	2			48	2										16	ОПК-1; ОПК-4; ОПК-5; ПК-3
Часть, формируемая участниками образовательных отношений									13	468	130	335																			4	4		20	6			114		9	24	8	60	8			221	3		
+	Б1.В.ДВ.01	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2**	4						3	**108**	**34**	**71**																												3	**20**		**10**	**4**			**71**	**3**		**УК-4; УК-5; ПК-2**
+	Б1.В.ДВ.01.01	Культурологические аспекты аудиовизуального перевода	4						3	108	34	71																												3	20		10	4			71	3	16	УК-4; УК-5; ПК-2
-	Б1.В.ДВ.01.02	Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере	4						3	108	34	71																												3	20		10	4			71	3	16	УК-4; ПК-4
+	Б1.В.ДВ.02	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.5**		4					3	**108**	**38**	**70**																												3	**2**	**4**	**30**	**2**			**70**			**УК-4; УК-5; ПК-1; ПК-3**
+	Б1.В.ДВ.02.01	История визуальных искусств		4					3	108	38	70																												3	2	4	30	2			70		16	УК-4; УК-5; ПК-1; ПК-3
-	Б1.В.ДВ.02.02	История языка и введение в специфилологию		4					3	108	38	70																												3	2	4	30	2			70		16	УК-4; УК-5; ПК-1; ПК-3
+	Б1.В.ДВ.03	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.6**			**4**				3	**108**	**28**	**80**																												3	**2**	**4**	**20**	**2**			**80**			**УК-4; УК-5; ПК-1; ПК-3; ПК-4**
+	Б1.В.ДВ.03.01	Аудиовизуальный перевод для специальных целей			4				3	108	28	80																												3	2	4	20	2			80		16	УК-4; УК-5; ПК-1; ПК-3; ПК-4
-	Б1.В.ДВ.03.02	Скрипт-дискурс			4				3	108	28	80																												3	2	4	20	2			80		16	УК-4; УК-5; ПК-1; ПК-3; ПК-4
+	Б1.В.ДВ.04	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.7**			**3**				4	**144**	**30**	**114**																			4	**4**		**20**	**6**			**114**												**УК-4; УК-5; ПК-2**
+	Б1.В.ДВ.04.01	Стратегии аудиовизуального перевода			3				4	144	30	114																			4	4		20	6			114											16	УК-4; УК-5; ПК-2
-	Б1.В.ДВ.04.02	Практикум по письменному переводу			3				4	144	30	114																			4	4		20	6			114											16	УК-4; УК-5; ПК-4
Блок 2.Практика									24	864	104	760	3			4	10			94		5			8	20			152		6			8	20			188		10			12	22			326			
Обязательная часть									21	756	98	658	3			4	10			94		5			8	20			152		6			8	20			188		7			8	20			224			
+	Б2.О.01(П)	Учебная переводческая практика			234				12	432	56	376	3			4	10			94		2			4	10			58		3			4	10			94		4			4	10			130		16	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-7; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
+	Б2.О.02(П)	Производственная практика (научно-исследовательская работа)			234				9	324	42	282										3			4	10			94		3			4	10			94		3			4	10			94		16	УК-1; УК-2; УК-6; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-6
Часть, формируемая участниками образовательных отношений									3	108	6	102																												3			4	2			102			
+	Б2.В.01(Пд)	Производственная преддипломная практика			4				3	108	6	102																												3			4	2			102		16	УК-1; УК-2; УК-6
Блок 3.Государственная итоговая аттестация									9	324	63	261																												9				60	3		261			
+	Б3.01(Д)	Подготовка к процедуре защиты выпускной квалификационной работы							6	216	32	184																												6				30	2		184		16	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
+	Б3.02(Д)	Защита выпускной квалификационной работы							3	108	31	77																												3				30	1		77		16	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
ФТД.Факультативные дисциплины									4	144	44	100										4	20		20	4			100																						
+	ФТД.01	Педагогика и психология высшей школы		2					2	72	22	50										2	10		10	2			50																					16	УК-3; УК-4; ОПК-3; ПК-1
+	ФТД.02	Профессиональная терминология		2					2	72	22	50										2	10		10	2			50																					16	УК-4; УК-5; ОПК-1; ОПК-2

№	Индекс	Наименование	Семестр 1													Семестр 2													Итого за курс												Каф.	Семестр
			Контроль	Академических часов										з.е.	Недель	Контроль	Академических часов										з.е.	Недель	Контроль	Академических часов										з.е.	Недель		
				Всего	Кон такт	Лек	Лаб	Пр	КСР	Конс	ИКР	СР	Конт роль				Всего	Кон такт	Лек	Лаб	Пр	КСР	Конс	ИКР	СР	Конт роль				Всего	Кон такт	Лек	Лаб	Пр	КСР	Конс	ИКР	СР	Конт роль	Всего			
ИТОГО (с факультативами)				**936**										**26**	16 5/6		**1368**										**38**	24 1/6		**2304**										**64**	41		
ИТОГО по ОП (без факультативов)				**936**										**26**			**1224**										**34**			**2160**										**60**			
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (акад.час/нед)		ОП, факультативы (в период ТО)		**59,9**													**59,8**													**59,9**													
		ОП, факультативы (в период экз. сес.)		**12**													**14,4**													**13,2**													
		Аудиторная нагрузка		**11,9**													**9,8**													**10,9**													
		Контактная работа		**14,9**													**12,9**													**13,9**													
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ) И РАССРЕД. ПРАКТИКИ				**936**	**228**	**34**		**148**	**46**			**690**	**18**	**26**	ТО: 15 1/3 Э: 1 1/2		**1368**	**334**	**86**		**174**	**74**			**1010**	**24**	**38**	ТО: 22 1/2 Э: 1 2/3		**2304**	**562**	**120**		**322**	**120**			**1700**	**42**	**64**	ТО: 37 5/6 Э: 3 1/6		
1	Б1.О.01	История и методология науки	Эк	**216**	34	20		10	4			176	6	6															Эк	**216**	34	20		10	4			176	6	6		16	1
2	Б1.О.02	Цифровая культура переводчика														Эк	**216**	38	20		10	8			168	10	6		Эк	**216**	38	20		10	8			168	10	6		16	2
3	Б1.О.03	Этика	За	**180**	44			40	4			136		5															За	**180**	44			40	4			136		5		16	1
4	Б1.О.04	Конференц-дискурс	Эк	**180**	24			20	4			144	12	5															Эк	**180**	24			20	4			144	12	5		16	1
5	Б1.О.07	Общее языкознание и история лингвистических учений														Эк	**216**	38	26		6	6			172	6	6		Эк	**216**	38	26		6	6			172	6	6		16	2
6	Б1.О.08	Основы научно-исследовательской деятельности магистра	За	**108**	40	6		14	20			68		3		Эк	**108**	40			20	20			60	8	3		Эк За	**216**	80	6		34	40			128	8	6		16	12
7	Б1.О.10	Субтитрирование	За	**72**	44	2		40	2			28		2		ЗаО	**144**	42			40	2			102		4		За ЗаО	**216**	86	2		80	4			130		6		16	12
8	Б1.О.11	Современный русский язык для переводчиков	За	**72**	28	6		20	2			44		2		За	**72**	32			30	2			40		2		За(2)	**144**	60	6		50	4			84		4		16	123
9	Б1.О.12	Теория устного и письменного перевода														ЗаО	**72**	22	10		10	2			50		2		ЗаО	**72**	22	10		10	2			50		2		16	23
10	Б1.О.14	Прагматические аспекты аудиовизуаллного перевода														За	**108**	24	10		10	4			84		3		За	**108**	24	10		10	4			84		3		16	2
11	Б1.О.15	Введение в дублирование и озвучивание														За	**108**	26			20	6			82		3		За	**108**	26			20	6			82		3		16	23
12	**Б2.О.01(П)**	**Учебная переводческая практика**		**108**	14			4	10			94		3		ЗаО	**72**	14			4	10			58		2		ЗаО	**180**	28			8	20			152		5		16	1234
13	**Б2.О.02(П)**	**Производственная практика (научно-исследовательская работа)**														ЗаО	**108**	14			4	10			94		3		ЗаО	**108**	14			4	10			94		3		16	234
14	ФТД.01	Педагогика и психология высшей школы														За	**72**	22	10		10	2			50		2		За	**72**	22	10		10	2			50		2		16	2
15	ФТД.02	Профессиональная терминология														За	**72**	22	10		10	2			50		2		За	**72**	22	10		10	2			50		2		16	2
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ			Эк(2) За(4)													Эк(3) За(5) ЗаО(4)													Эк(5) За(9) ЗаО(4)														
ПРАКТИКИ		(План)																																									
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ		(План)																																									
КАНИКУЛЫ															5/6													8													8 5/6		

№	Индекс	Наименование	Семестр 3													Семестр 4													Итого за курс													Каф.	Семестр
			Контроль	Академических часов										з.е.	Недель	Контроль	Академических часов										з.е.	Недель	Контроль	Академических часов										з.е.	Недель		
				Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр	КСР	Конс	ИКР	СР	Конт роль				Всего	Кон такт	Лек	Лаб	Пр	КСР	Конс	ИКР	СР	Конт роль				Всего	Кон такт	Лек	Лаб	Пр	КСР	Конс	ИКР	СР	Конт роль	Всего			
ИТОГО (с факультативами)				**900**										**25**	17		**1260**										**35**	24		**2160**										**60**	41		
ИТОГО по ОП (без факультативов)				**900**										**25**			**1260**										**35**			**2160**										**60**			
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (акад.час/нед)		ОП, факультативы (в период ТО)		**59,6**													**58,2**													**58,9**													
		ОП, факультативы (в период экз. сес.)		**3**													**3**													**3**													
		Аудиторная нагрузка		**12,6**													**10,3**													**11,5**													
		Контактная работа		**15,2**													**12,8**													**14**													
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ) И РАССРЕД. ПРАКТИКИ				**900**	**228**	**56**		**132**	**40**			**666**	**6**	**25**	ТО: 15 Э: 2		**936**	**204**	**44**	**8**	**112**	**40**			**726**	**6**	**26**	ТО: 16 Э: 2		**1836**	**432**	**100**	**8**	**244**	**80**			**1392**	**12**	**51**	ТО: 31 Э: 4		
1	Б1.О.05	Современные технологии аудиовизуального перевода	За	**144**	26	2		20	4			118		4															За	**144**	26	2		20	4			118		4		16	3
2	Б1.О.06	Деловой этикет и протокол														За	**144**	38	20		10	8			106		4		За	**144**	38	20		10	8			106		4		16	4
3	Б1.О.09	История аудиовизуального перевода	За	**72**	32	20		10	2			40		2															За	**72**	32	20		10	2			40		2		16	3
4	Б1.О.11	Современный русский язык для переводчиков	Эк	**72**	32			30	2			38	2	2															Эк	**72**	32			30	2			38	2	2		16	123
5	Б1.О.12	Теория устного и письменного перевода	Эк КП	**72**	22	10		10	2			48	2	2															Эк КП	**72**	22	10		10	2			48	2	2		16	23
6	Б1.О.13	Лингвокультурология для переводчиков	За	**108**	36	20		14	2			72		3		Эк	**108**	32			30	2			73	3	3		Эк За	**216**	68	20		44	4			145	3	6		16	34
7	Б1.О.15	Введение в дублирование и озвучивание	Эк	**72**	22			20	2			48	2	2															Эк	**72**	22			20	2			48	2	2		16	23
8	Б1.В.ДВ.01.01	Культорологические аспекты аудиовизуального перевода														Эк	**108**	34	20		10	4			71	3	3		Эк	**108**	34	20		10	4			71	3	3		16	4
9	*Б1.В.ДВ.01.02*	*Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере*														Эк	**108**	34	20		10	4			71	3	3		Эк	**108**	34	20		10	4			71	3	3		16	4
10	Б1.В.ДВ.02.01	История визуальных искусств														За	**108**	38	2	4	30	2			70		3		За	**108**	38	2	4	30	2			70		3		16	4
11	*Б1.В.ДВ.02.02*	*История языка и введение в специфилологию*														За	**108**	38	2	4	30	2			70		3		За	**108**	38	2	4	30	2			70		3		16	4
12	Б1.В.ДВ.03.01	Аудиовизуальный перевод для специальных целей														ЗаО	**108**	28	2	4	20	2			80		3		ЗаО	**108**	28	2	4	20	2			80		3		16	4
13	*Б1.В.ДВ.03.02*	*Скрипт-дискурс*														ЗаО	**108**	28	2	4	20	2			80		3		ЗаО	**108**	28	2	4	20	2			80		3		16	4
14	Б1.В.ДВ.04.01	Стратегии аудиовизуального перевода	ЗаО	**144**	30	4		20	6			114		4															ЗаО	**144**	30	4		20	6			114		4		16	3
15	*Б1.В.ДВ.04.02*	*Практикум по письменному переводу*	ЗаО	**144**	30	4		20	6			114		4															ЗаО	**144**	30	4		20	6			114		4		16	3
16	**Б2.О.01(П)**	**Учебная переводческая практика**	ЗаО	**108**	14			4	10			94		3		ЗаО	**144**	14			4	10			130		4		ЗаО(2)	**252**	28			8	20			224		7		16	1234
17	**Б2.О.02(П)**	**Производственная практика (научно-исследовательская работа)**	ЗаО	**108**	14			4	10			94		3		ЗаО	**108**	14			4	10			94		3		ЗаО(2)	**216**	28			8	20			188		6		16	234
18	**Б2.В.01(Пд)**	**Производственная преддипломная практика**														ЗаО	**108**	6			4	2			102		3		ЗаО	**108**	6			4	2			102		3		16	4
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ			Эк(3) За(3) ЗаО(3) КП													Эк(2) За(2) ЗаО(4)													Эк(5) За(5) ЗаО(7) КП														
ПРАКТИКИ		(План)																																									
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ		(План)															324	63				60	3		261		9	6		324	63				60	3		261		9	6		
	Б3.01(Д)	Подготовка к процедуре защиты выпускной квалификационной работы															216	32				30	2		184		6	4		216	32				30	2		184		6	4	16	4
	Б3.02(Д)	Защита выпускной квалификационной работы															108	31				30	1		77		3	2		108	31				30	1		77		3	2	16	4
КАНИКУЛЫ																												10													10		

		Итого						Курс 1			Курс 2		
		Баз.%	Вар.%	ДВ(от Вар.)%	з.е. Мин.	з.е. Макс.	з.е. Факт	Всего	Сем. 1	Сем. 2	Всего	Сем. 3	Сем. 4
	Итого (с факультативами)				111	261	124	64	26	38	60	25	35
	Итого по ОП (без факультативов)				109	255	120	60	26	34	60	25	35
Б1	Дисциплины (модули)	85%	15%	100%	85	120	87	52	23	29	35	19	16
Б1.О	Обязательная часть				60	120	74	52	23	29	22	15	7
Б1.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений				11	120	13				13	4	9
Б2	Практика	88%	12%	0%	15	120	24	8	3	5	16	6	10
Б2.О	Обязательная часть				15	120	21	8	3	5	13	6	7
Б2.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений					120	3				3		3
Б3	Государственная итоговая аттестация				9	15	9				9		9
ФТД	Факультативные дисциплины				2	6	4	4		4			
	Учебная нагрузка (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)					59.4	-	59.9	59.8	-	59.6	58.2
		ОП, факультативы (в период экз. сессий)					7.6	-	12	14.4	-	3	3
		в период гос. экзаменов						-			-		
	Контактная работа в период ТО (акад.час/нед)	ОП					13.9	-	14.9	12.9	-	15.2	12.8
	Суммарная контактная работа (акад. час)	Блок Б1					846	-	214	262	-	200	170
		Блок Б2					104	-	14	28	-	28	34
		Блок Б3					63	-			-		63
		Блок ФТД					44	-		44	-		
		Итого по всем блокам					1057	-	228	334	-	228	267
	Обязательные формы контроля	ЭКЗАМЕН (Эк)						5	2	3	5	3	2
		ЗАЧЕТ (За)						7	4	3	5	3	2
		ЗАЧЕТ С ОЦЕНКОЙ (ЗаО)						4		4	7	3	4
		КУРСОВОЙ ПРОЕКТ (КП)									1	1	
	Процент ... занятий от аудиторных (%)	лекционных					27.71%						
	Объём обязательной части от общего объёма программы (%)						79.2%						
	Объём конт. работы от общего объёма времени на реализацию дисциплин (модулей) (%)						27.01%						